

## Cahier des Clauses administratives Particulières (C.C.A.P.)

**Pouvoir adjudicateur :  
INSTITUT POLAIRE FRANÇAIS Paul Emile Victor  
(IPEV)**

**Objet de la consultation :**

**Conception et fabrication d'un groupe électrogène de secours**

**Consultation n° IPEV\_2025\_022**

**CCAG applicable : marchés publics industriels**

## SOMMAIRE

<b>ARTICLE 1. OBJET DU MARCHÉ – DISPOSITIONS GÉNÉRALES .....</b>	<b>3</b>
1.1. OBJET ET CONTEXTE DU MARCHÉ .....	3
1.2. FORME DU MARCHÉ .....	3
1.3. INTERVENANTS .....	3
<b>ARTICLE 2. PIÈCES CONTRACTUELLES.....</b>	<b>3</b>
2.1. PIÈCES PARTICULIÈRES.....	3
2.2. PIÈCES GÉNÉRALES.....	4
<b>ARTICLE 3. MODALITÉS DE COMMUNICATION .....</b>	<b>4</b>
<b>ARTICLE 4. DURÉE DU MARCHÉ .....</b>	<b>4</b>
<b>ARTICLE 5. PRIX DU MARCHÉ .....</b>	<b>4</b>
5.1. FORME ET CONTENU DES PRIX .....	4
5.2. VARIATION DES PRIX .....	4
5.3. APPLICATION DE LA TVA .....	4
<b>ARTICLE 6. MODALITÉS RELATIVES AU RÈGLEMENT DES COMPTES.....</b>	<b>4</b>
6.1. RÉPARTITION DES PAIEMENTS .....	4
6.2. AVANCE .....	5
6.3. RETENUE DE GARANTIE .....	5
6.4. MODALITÉS DE FACTURATION .....	5
6.5. DÉLAI DE PAIEMENT .....	5
<b>ARTICLE 7. PROVENANCE ET CARACTÉRISTIQUES DES FOURNITURES.....</b>	<b>6</b>
7.1. NORMES APPLICABLES.....	6
7.2. CHOIX DES FOURNITURES .....	6
<b>ARTICLE 8. RÉALISATION DES PRESTATION .....</b>	<b>6</b>
8.1. LIEU D'EXÉCUTION .....	6
8.2. OBLIGATIONS DU TITULAIRE.....	6
8.3. CONSISTANCE DES PRESTATIONS .....	6
8.4. ÉTUDES ET CONCEPTION.....	6
8.5. DOCUMENTS D'EXÉCUTION .....	7
8.6. FABRICATION .....	7
<b>ARTICLE 9. FORMATION.....</b>	<b>7</b>
<b>ARTICLE 10. ESSAIS - CONSTATATION DE L'EXÉCUTION DES PRESTATIONS .....</b>	<b>7</b>
10.1 ESSAIS .....	7
10.2 ADMISSION .....	7
<b>ARTICLE 11. DOSSIER D'OUVRAGES EXÉCUTÉS – DOSSIER D'EXPLOITATION MAINTENANCE .....</b>	<b>8</b>
11.1 DOCUMENTS À FOURNIR APRÈS EXÉCUTION.....	8
<b>ARTICLE 12. MODALITÉS DE LIVRAISON.....</b>	<b>8</b>
12.1 GÉNÉRALITÉS .....	8
12.2 CONDITIONNEMENT ET EMBALLAGE.....	8
12.3 LIEUX DE LIVRAISON.....	9
12.4 MODALITÉS DE LIVRAISON .....	9
<b>ARTICLE 13. PÉNALITÉS.....</b>	<b>10</b>
13.1 PÉNALITÉ POUR RETARD .....	10
13.2 SEUIL D'EXONÉRATION ET PLAFONNEMENT DES PÉNALITÉS .....	10
<b>ARTICLE 14. ASSURANCES – GARANTIES – SERVICE APRÈS VENTE .....</b>	<b>10</b>
14.1 ASSURANCES .....	10
14.2 GARANTIES .....	10
14.3 SERVICE APRÈS-VENTE – PIÈCES DÉTACHÉES.....	11
<b>ARTICLE 15. PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE .....</b>	<b>11</b>
<b>ARTICLE 16. DROIT DE CITATION ET D'IMAGE DE L'INSTITUT POLAIRE FRANÇAIS.....</b>	<b>11</b>
<b>ARTICLE 17. DIFFÉRENDS ET LITIGES.....</b>	<b>11</b>
17.1 RÈGLEMENT À L'AMIABLE .....	11
17.2 DROIT APPLICABLE.....	12
<b>ARTICLE 18. RESILIATION DU MARCHÉ .....</b>	<b>12</b>
<b>ARTICLE 19. DÉROGATION AU CCAG .....</b>	<b>12</b>

## **Article 1. OBJET DU MARCHÉ – DISPOSITIONS GENERALES**

### **1.1. Objet et contexte du marché**

Les stipulations du présent Cahier des Clauses Administratives Particulières (C.C.A.P.) concernent la conception, la fabrication et la livraison d'un groupe électrogène de secours en conteneur pour la station polaire Robert Guillard en Antarctique.

L'exécution de ce marché est régie par le Cahier des Clauses Administratives Générales des marchés publics industriels (CCAG MI).

### **1.2. Forme du marché**

Le présent marché est un marché ordinaire.

#### **1.2.1. Allotissement**

Le marché n'est pas alloti en raison de son objet qui forme un tout homogène ne pouvant être scindé.

#### **1.2.2. Tranches**

Le marché ne comporte pas de tranches.

### **1.3. Intervenants**

#### **1.3.1. Représentation de l'Acheteur**

En application de l'article 3.3 du CCAG de référence, le directeur de l'Institut polaire, désignera, dès la notification du marché, les personnes physiques habilitées à le représenter et les délégations de signature qui leur seront accordées.

#### **1.3.2. Transitaires**

L'Acheteur a recours aux services d'un transitaire au Havre et à Hobart (Tasmanie). Leurs coordonnées sont mentionnées à l'annexe 1 du présent document.

#### **1.3.3. Représentation du Titulaire**

Dès la notification du marché, le Titulaire désignera un interlocuteur principal pour les besoins de l'exécution du marché. Cet interlocuteur est réputé disposer des pouvoirs suffisants pour prendre les décisions nécessaires engageant le Titulaire.

Le Titulaire est tenu de notifier sans délai au pouvoir adjudicateur les modifications survenant au cours de l'exécution du marché et qui se rapportent notamment à l'interlocuteur principal. Plus généralement le Titulaire doit notifier sans délai au pouvoir adjudicateur toutes les modifications importantes de fonctionnement de l'entreprise pouvant influencer sur le déroulement du marché.

### **1.4. Sous-traitance**

En application de la loi n°75-1334 du 31 décembre 1975 modifiée relative à la sous-traitance et conformément aux règles prévues par le Code de la commande publique, le Titulaire est habilité à sous-traiter l'exécution de certaines parties du marché, provoquant obligatoirement le paiement direct de celui-ci pour des prestations supérieures à six cents (600) € TTC (taux de TVA en vigueur).

L'entreprise sous-traitante devra obligatoirement être acceptée et ses conditions de paiement agréées par l'Acheteur.

Le Titulaire s'engage à faire respecter à ses éventuels sous-traitants l'ensemble des clauses du présent marché. Dans tous les cas, il demeure entièrement responsable vis à vis de l'Acheteur des prestations sous-traitées.

Toute sous-traitance occulte sera sanctionnée par la résiliation du marché aux frais et risques du Titulaire.

## **Article 2. PIECES CONTRACTUELLES**

Par dérogation à l'article 4.1 du CCAG de référence, les pièces qui constituent le présent marché sont indiquées ci-après par ordre de priorité décroissante. Ces pièces prévalent dans l'ordre où elles sont énumérées en cas de contradictions ou de différences entre elles.

### **2.1. Pièces particulières**

- ✓ L'Acte d'Engagement et ses annexes
- ✓ Le Cahier des Clauses Administratives Particulières (CCAP) et ses annexes
- ✓ Le Cahier des Clauses Techniques Particulières (CCTP) et ses annexes

## 2.2. Pièces générales

- ✓ Le Cahier des Clauses Administratives Générales des marchés publics industriels (CCAG MI) approuvé par l'arrêté du 30 mars 2021.

Le CCAG MI est une pièce générale qui, bien que non jointe, est une pièce constitutive du marché, et est réputée connue du Titulaire du marché. Elle est disponible en ligne à l'adresse suivante : <https://www.economie.gouv.fr/daj/cahiers-clauses-administratives-generales-et-techniques>.

Tous les documents faisant partie du marché sont réputés cohérents entre eux et complémentaires dans leur ordre de prévalence. Le titulaire a l'obligation de vérifier la documentation mise à sa disposition et de signaler à l'Acheteur dès qu'il en a connaissance, les erreurs, omissions ou contradictions normalement décelables.

Pour rappel, aucune condition générale ou spécifique figurant dans les documents transmis par le titulaire ne pourra s'intégrer au présent marché. Il en est ainsi sans que cette liste soit exhaustive, des conditions d'achat, des conditions de vente, des conditions figurant sur les factures, des conditions énoncées dans les documents commerciaux.

### Article 3. MODALITES DE COMMUNICATION

L'Institut polaire communique avec le titulaire par le biais d'ordres de service qui sont notifiés au titulaire par messagerie électronique ou via le profil acheteur de l'Institut PLACE - [www.marches-publics.gouv.fr](http://www.marches-publics.gouv.fr), permettant dans tous les cas de disposer d'accusés de réception.

Avant le démarrage du marché, le titulaire transmettra au pouvoir adjudicateur les adresses électroniques sur laquelle les ordres de service lui seront adressés.

### Article 4. DUREE DU MARCHÉ

La durée d'exécution du marché est indiquée dans l'acte d'engagement.

La durée de garantie contractuelle demandée étant de deux (2) ans, le titulaire s'engage à répondre aux sollicitations de l'Acheteur, conformément à l'article 14.2 du présent CCAP, durant toute cette période.

### Article 5. PRIX DU MARCHÉ

#### 5.1. Forme et contenu des prix

Les prestations faisant l'objet du marché seront réglées par application de prix forfaitaires.

Les prix comprennent :

- ✓ toutes les taxes diverses, les charges fiscales, parafiscales ou autres applicables aux prestations ;
- ✓ les garanties ;
- ✓ les frais de conditionnement, d'emballage, de stockage, de transport, de manutention et de livraison des fournitures dans les locaux désignés par l'Acheteur ;
- ✓ tous les frais relatifs à la réalisation complète des prestations du marché.

#### 5.2. Variation des prix

##### 5.2.1. Mois d'établissement des prix du marché

Les prix sont établis sur la base des conditions économiques du mois de la date de remise de la dernière offre. Ce mois est appelé « mois zéro » et est indiqué sur la première page de l'acte d'engagement.

##### 5.2.2. Mode de variation des prix

Les prix du marché sont fermes.

#### 5.3. Application de la TVA

Les fournitures ayant vocation à être exportées définitivement en Antarctique, les prix ne sont pas assujettis à la T.V.A.

### Article 6. MODALITES RELATIVES AU REGLEMENT DES COMPTES

#### 6.1. Répartition des paiements

L'acte d'engagement indique ce qui doit être réglé respectivement au titulaire et à ses sous-traitants.

## 6.2. Avance

Une avance est accordée au Titulaire, sauf indication contraire de sa part dans l'Acte d'Engagement. A défaut de précision dans l'Acte d'Engagement, le Titulaire est réputé accepter le bénéfice de l'avance.

Par dérogation à l'article 12.1 du CCAG de référence, le montant de l'avance est fixé à 30% du montant HT du marché diminué du montant des prestations sous-traitées donnant lieu à paiement direct.

Le paiement de l'avance intervient à la notification du marché, date à laquelle commence à courir le délai contractuel d'exécution du marché.

### 6.2.1. Avance au sous-traitant

Les sous-traitants de premier rang bénéficiant du paiement direct peuvent prétendre au versement d'une avance, sur leur demande. Cette avance ne peut pas excéder 30% du montant des travaux sous-traités.

### 6.2.2. Modalités de paiement et de remboursement

Le remboursement de l'avance s'imputera sur l'acompte final.

Pour le sous-traitant de premier rang, le versement et son remboursement sont effectués dans les mêmes conditions que celles prévues pour le Titulaire. Le Titulaire prend ce versement et ce remboursement en compte pour fixer le montant des sommes devant faire l'objet d'un paiement direct au sous-traitant de premier rang.

Si le marché est passé avec un groupement conjoint, les dispositions qui précèdent sont applicables aux prestations exécutées par l'ensemble des cotraitants. Les modalités de détermination du montant de l'avance s'appliquent alors aux montants des prestations de chaque cotraitant définis à l'Acte d'Engagement.

## 6.3. Retenue de garantie

Sans objet.

## 6.4. Modalités de facturation

Les demandes de paiement doivent parvenir par voie électronique à l'adresse suivante :

<https://chorus-pro.gouv.fr>

NOM : IPEV

SIRET : 180 089 369 00029

Le titulaire présentera une demande de paiement trimestriellement.

Conformément à l'article 12.2 du CCAG de référence, le montant de l'acompte est justifié par un descriptif des prestations réalisées et accepté, complété ou modifié par l'Acheteur conformément à l'article 12.6 du CCAG de référence.

Pour le règlement du solde, la demande de paiement est transmise dès l'admission des prestations, conformément à l'article 10.2 du présent document.

La demande de paiement comportera les éléments obligatoires suivants :

- ✓ le client : Institut polaire français ;
- ✓ la référence du marché ;
- ✓ le numéro d'engagement juridique ;
- ✓ le nom, l'adresse et le numéro SIRET du titulaire ;
- ✓ le numéro et la date d'émission de la demande de paiement ;
- ✓ le descriptif des prestations réalisées ;
- ✓ le prix total HT.

Pour le règlement du solde, la demande doit faire apparaître en plus :

- ✓ le poids et les dimensions du conteneur équipé ;
- ✓ le n° EORI du titulaire ;
- ✓ La mention : **Matériel destiné à l'exportation définitive – Destination finale : Terre Adélie - ANTARCTIQUE.**

## 6.5. Délai de paiement

Les sommes dues au(x) Titulaire(s) seront payées dans un délai global de 30 jours à compter de la date de réception des demandes de paiement sur Chorus.

## **Article 7. PROVENANCE ET CARACTERISTIQUES DES FOURNITURES**

### **7.1. Normes applicables**

Les produits fournis, s'ils font l'objet de normes, devront être conformes à celles-ci et d'une façon générale porter le label NF et le marquage CE correspondants.

Cette disposition vaut non seulement pour les normes en vigueur au jour de la passation du marché mais également pour toutes les nouvelles normes qui deviendraient effectives en cours d'exécution de celui-ci.

### **7.2. Choix des fournitures**

Les types et marques des matériels mentionnés dans le CCTP sont donnés à titre indicatif de référence. Le soumissionnaire pourra proposer des matériels équivalents de son choix, tout en restant engagé par l'obligation d'obtenir au moins le même niveau de performances. Les matériels proposés devront être précisés à l'appui de la remise de son offre.

Le soumissionnaire devra fournir les documents qui pourraient lui paraître indispensables pour l'appréciation de son offre. Toute proposition ne correspondant pas techniquement, dimensionnellement, qualitativement ou esthétiquement au matériel prévu pourra être refusée.

Pour les équivalences de matériel, il fournira la fiche technique du matériel prescrit et la fiche technique du matériel proposé de manière à apporter tous les éléments permettant de statuer sur l'équivalence.

Toutefois, pour des raisons de standardisation et de disponibilité des rechanges, certains équipements devront être de la marque mentionnée dans le CCTP. Ce dernier précise quels sont ces éléments.

## **Article 8. REALISATION DES PRESTATION**

### **8.1. Lieu d'exécution**

Le Titulaire fera connaître dans son offre le lieu d'exécution des prestations. L'Acheteur peut en suivre sur place le bon déroulement.

### **8.2. Obligations du Titulaire**

Le Titulaire assume la direction et la réalisation des prestations, objet du marché, et met en œuvre les moyens nécessaires à sa bonne exécution. Le marché est assorti d'une obligation de résultat pendant toute sa durée.

### **8.3. Consistance des prestations**

Les prestations à réaliser comprennent notamment :

- ✓ Les études préalables de définition et de conception ;
- ✓ Les études d'exécution détaillées (plans, schémas, synoptiques, et carnet de matériels);
- ✓ La réalisation des prestations conformément aux Règles de l'Art et aux pièces du marché ;
- ✓ La constitution d'un dossier des ouvrages exécutés et d'un dossier d'exploitation et de maintenance ;
- ✓ Les essais ;
- ✓ Les formations ;
- ✓ La livraison du groupe électrogène en conteneur ;
- ✓ La garantie des installations pièces et main d'œuvre dans les conditions définies dans le CCAP.

### **8.4. Etudes et conception**

#### **8.4.1. Echanges avec l'Acheteur**

Durant cette phase, les échanges entre le Titulaire du marché et l'Institut devront être nombreux. Des réunions en présentiel ou par visioconférence seront à prévoir entre les différents intervenants.

Le Titulaire fera des propositions de choix de matériaux et de matériels. En tant qu'expert en environnement extrême, l'Acheteur pourra conseiller le Titulaire sur ces choix ou même l'exiger.

Ces échanges devront permettre une validation plus rapide des documents transmis.

Durant cette phase, le Titulaire fournira également :

- ✓ le planning général de l'opération ;
- ✓ le calendrier de remise des éléments de DOE/DEM ;
- ✓ la fourniture d'une nomenclature des équipements soumis à maintenance ou à entretien spécifique ;

## **8.5. Documents d'exécution**

### **8.5.1. Livrables**

#### **8.5.1.1. Schémas de principe**

Ces schémas permettront de comprendre le fonctionnement général de l'installation. A chaque schéma correspondra une nomenclature des matériels et équipements utilisés. Il s'agira de plans en format PDF et .dwg (autocad) ou .rvt (Revit) au format A3 minimum.

#### **8.5.1.2. Plans d'exécution**

Le Titulaire du marché produira ces plans, en format PDF et .dwg (autocad) ou .rvt (Revit).

Ces plans permettront de localiser précisément les différents matériels et équipements et préciseront le cheminement des câbles et chemins de câbles électriques.

Ils feront également apparaître les accès, ventilations, ... du conteneur.

#### **8.5.1.3. Fiches matériel**

Le titulaire fournira un carnet des matériels et équipements utilisés.

### **8.5.2. Visa des documents par l'Acheteur**

Les livrables sont soumis à l'Acheteur pour vérification et acceptation avant la fabrication.

La validation des documents par l'Acheteur doit avoir lieu dans un délai maximal de quatre semaines après la fourniture par le Titulaire de l'ensemble des documents nécessaires à cette validation.

Le Titulaire du marché reçoit en retour un mail d'acceptation de l'Acheteur et, le cas échéant, les demandes de modification nécessaires.

## **8.6. Fabrication**

### **8.6.1. Surveillance de l'exécution des prestations**

L'Acheteur se réserve la possibilité de venir vérifier la bonne exécution des prestations dans les locaux du titulaire. Les personnes désignées par l'Acheteur à cet effet ont libre accès aux seules zones concernées par l'exécution des prestations prévues par le marché, dans le respect des consignes de sécurité prévues pour le site. Le titulaire se chargera de réaliser toutes les formalités nécessaires pour accueillir ces personnes.

Les éventuelles réclamations notifiées durant la surveillance des travaux sont enregistrées sous forme de fiches et feront l'objet d'un suivi. Au fil de la construction, les points soulevés doivent être soldés d'un commun accord entre l'Institut et le Titulaire. Le titulaire précisera dans son offre la méthode de suivi des réclamations.

## **Article 9. FORMATION**

Le Titulaire a à sa charge la formation du personnel de l'Institut. La formation dispensée portera sur la conduite et l'exploitation courante de l'installation. Il sera prévu au minimum 1 session d'une demi-journée pour trois participants.

## **Article 10. ESSAIS - CONSTATATION DE L'EXECUTION DES PRESTATIONS**

### **10.1. Essais**

Le Titulaire convoquera l'Acheteur pour assister aux essais de bon fonctionnement du groupe dans son conteneur.

Si les essais ne sont pas satisfaisants, les mises au point nécessaires et les essais complémentaires seront à la charge du Titulaire.

Un procès-verbal est établi après chaque essai satisfaisant. Ceux-ci seront remis à l'Acheteur. A l'issue, le Titulaire pourra livrer le conteneur au Havre.

### **10.2. Admission**

L'admission des prestations sera prononcée à la réception du conteneur par le transitaire de l'Acheteur, au Havre, dans les conditions de l'article 30.1 du CCAG de référence.

## **Article 11. DOSSIER D'OUVRAGES EXECUTES – DOSSIER D'EXPLOITATION MAINTENANCE**

### **11.1. Documents à fournir après exécution**

Le titulaire remettra à l'Acheteur, pour la partie infrastructure de l'ouvrage, un exemplaire du dossier des ouvrages exécutés (DOE) et, pour la partie installation technique, un exemplaire du dossier d'exploitation et de maintenance (DEM) dans le respect du calendrier mis au point lors de la phase de conception.

Tous les éléments de DOE / DEM sont soumis au contrôle et à l'acceptation de l'Acheteur, qui dispose d'un délai total de deux (2) mois, à compter de la remise du dossier complet, pour effectuer ce contrôle et retourner au titulaire, les éléments avec les observations éventuelles.

Le titulaire dispose alors de quinze (15) jours pour émettre un nouvel indice des éléments du dossier ayant fait l'objet des observations. L'Acheteur dispose d'un (1) mois à compter de la réception du nouvel indice pour les viser à nouveau.

#### **11.1.1. DOE**

Le DOE sera composé de :

- ✓ Dossier d'exécution
  - Plans conformes à l'exécution (plans de réalisation du container, d'installations des équipements, ...)
  - Nomenclatures des équipements
  - Vue éclatée des différents équipements
- ✓ Dossier de fonctionnement
  - Essais, tests, résultats, PV
  - Notices d'exploitation et d'emploi des équipements

#### **11.1.2. DEM**

Le DEM sera composé de :

- ✓ Dossier d'exploitation et de maintenance
  - Plan de maintenance
  - Notices de maintenance et de réglages des installations et des appareils installés avec les coordonnées des fabricants et des fournisseurs. Ces notices seront répertoriées par installations
  - Notices des constructeurs, fournisseurs
  - Notice d'exploitation
  - Notice de dépannage
  - Catalogue des pièces de rechange

Tous les documents sont établis en langue française. Les documents devront être illustrés par des photos des installations concernées.

D'une manière générale, ces documents doivent être suffisamment précis et complets pour que le personnel de l'Institut ait, en toute circonstance, la possibilité de s'y référer sûrement et rapidement, tant pour l'exploitation de la chaufferie que pour son entretien ainsi que pour l'exécution de travaux ou la commande de pièces de rechange.

## **Article 12. MODALITES DE LIVRAISON**

### **12.1. Généralités**

La livraison ne pourra être réalisée qu'après l'accord de l'Acheteur, suite aux essais et aux opérations de vérifications.

### **12.2. Conditionnement et emballage**

Le conditionnement et l'emballage sont à la charge du titulaire. Ces éléments ne seront pas retournés au titulaire du marché.

S'il utilise du bois pour réaliser le conditionnement, celui-ci devra respecter la norme NIMP 15 et être agréé pour le transport maritime.



L'emballage des fournitures devra être réalisé dans des conditions telles que tout risque de détérioration au cours des transports et des manipulations soit évité. Si des produits sont reçus endommagés par défaut de protection ou d'emballage, l'Acheteur mettra en œuvre l'article 14.2 du présent CCP.

### **12.3. Lieux de livraison**

#### ***12.3.1. Prestation supplémentaire 1 : Livraison au Havre (France)***

ENTREPOT AU HAVRE  
SD'LOG – BATIMENT B  
Parc logistique du Pont de Normandie,  
Port 4939,  
76 430 OUDALLE  
France

#### ***12.3.2. Prestation supplémentaire 2 : Livraison à Hobart (Tasmanie)***

Tasmanian WorldWide Shipping  
Port Control Tower Building  
1st Floor/Suite 2, 18 Hunter Street  
Hobart, 7000 -Tasmania, Australia

### **12.4. Modalités de livraison**

#### ***12.4.1. Modalités de livraison***

Le titulaire prend en charge :

- ✓ la préparation du conteneur avant transfert ;
- ✓ PSE n°1 : INCOTERM FCA - le chargement, le transport, et la livraison dans les locaux du transitaire au Havre, dans le délai indiqué dans l'acte d'engagement.
- ✓ PSE n° 2 : INCOTERM DPU - le chargement, les modalités d'exportation (y compris nettoyage, fumigation et traitements nécessaires), le transport et la livraison, dont le déchargement, dans les locaux du transitaire à Hobart, dans le délai indiqué dans l'acte d'engagement.

Le titulaire devra obtenir tous les documents propres à l'exportation du conteneur et de manière plus générale tous les documents nécessaires à l'établissement des dossiers de douane, de transport et d'import /export. Le déchargement sera effectué par le Titulaire ou par tout autre prestataire désigné par lui.

Quel que soit le lieu de livraison, le Titulaire prendra à sa charge le transport jusqu'à la destination finale.

Les fournitures sont livrées à destination franco de port et d'emballage, dès le premier euro.

Les heures et jours d'ouverture des établissements devront être respectés sous peine pour les livreurs de se voir refuser l'accès aux locaux et la livraison refusée, sans que le Titulaire ne puisse prétendre à une quelconque indemnité. A ce titre, le Titulaire contactera l'Acheteur ou son transitaire pour convenir de la date et l'horaire de livraison.

Les risques afférents au transport jusqu'au lieu de destination, ainsi que les opérations de conditionnement, d'emballage, de chargement et d'arrimage incombent au titulaire. Le titulaire veillera à s'assurer contre tous les risques liés à ces opérations et ce quel que soit le mode de transport choisi.

Le Titulaire doit s'assurer que le prestataire chargé du transport dispose des moyens matériels et humains nécessaires à la livraison jusqu'au lieu indiqué.

Le Titulaire doit informer son transporteur des contraintes d'accès pour chaque lieu de livraison afin qu'il puisse utiliser le véhicule ou les moyens adaptés.

Le Titulaire fera son affaire de tout litige avec le transporteur.

#### ***12.4.2. Bordereau de livraison***

Un bordereau de livraison devra être remis à l'Acheteur ou son transitaire et précisera à minima :

- ✓ le client : Institut polaire français ;
- ✓ la référence du marché ;
- ✓ le numéro d'engagement juridique ;
- ✓ le nom et l'adresse du titulaire ;
- ✓ le numéro SIRET du titulaire ;

- ✓ la désignation des articles livrés et la quantité livrée ;
- ✓ le poids et les dimensions de chaque article ;
- ✓ La mention : **Matériel destiné à l'exportation définitive – Destination finale : ANTARCTIQUE**

En l'absence de ce bordereau, l'Acheteur se réserve le droit de rejeter la livraison.

## **Article 13. PENALITES**

Tout manquement du titulaire à ses obligations contractuelles peut donner lieu à pénalité.

Les pénalités sont applicables de plein droit, sans mise en demeure préalable.

Les pénalités ne présentent aucun caractère libératoire. Le titulaire est donc intégralement redevable de ses obligations contractuelles et notamment des prestations dont l'inexécution a donné lieu à l'application de pénalités. L'application de pénalités est effectuée sans préjudice de la faculté de la personne publique de prononcer toute autre sanction contractuelle et notamment de faire réaliser tout ou partie du marché aux frais et risques du titulaire.

### **13.1. Pénalité pour retard**

Par dérogation à l'article 15.1 du CCAG de référence, et en cas de dépassement des délais contractuels, le titulaire encourt les pénalités définies ci-dessous, sans mise en demeure préalable.

Objet	Pénalité
Retard de livraison	100 € / jour de retard

Conformément à l'article 30.5 du CCAG de référence, un sursis de livraison peut être accordé par l'Acheteur au titulaire lorsqu'une cause qui n'est pas du fait du titulaire fait obstacle à la livraison dans le délai contractuel.

### **13.2. Seuil d'exonération et plafonnement des pénalités**

Par dérogation à l'article 15.3 du CCAG MI, les pénalités seront applicables dès le 1er euro HT, sans exonération. Les pénalités sont plafonnées à 20 % du montant HT du marché.

## **Article 14. ASSURANCES – GARANTIES – SERVICE APRES VENTE**

### **14.1. Assurances**

Par dérogation à l'article 10 du CCAG de référence, le titulaire doit justifier, à compter de la notification du marché et avant tout début d'exécution de celui-ci, qu'il est titulaire des contrats d'assurances permettant de garantir sa responsabilité à l'égard de l'Acheteur et des tiers, victimes d'accidents ou de dommages causés par l'exécution des prestations, au moyen d'une attestation établissant l'étendue de la responsabilité garantie (la nature, le montant et la durée de la garantie).

Les sous-traitants doivent fournir les mêmes documents que le titulaire.

Conformément aux stipulations du CCP, la responsabilité du Titulaire est susceptible d'être engagée tant que la marchandise n'est pas livrée. Par voie de conséquence, il fait son affaire de toute action en responsabilité contractuelle contre le transporteur pour tout dommage quelle qu'en soit la forme, et notamment en cas de perte, d'avaries et de retards. La réparation du préjudice subi par l'Acheteur est totalement indépendante de l'action intentée par le Titulaire contre le transporteur.

### **14.2. Garanties**

Par dérogation à l'article 36 du CCAG MI, les fournitures livrées dans le cadre du présent marché sont garanties 2 ans minimum à compter de la date de leur admission.

Durant la période de garantie, le titulaire est tenu de remplacer à ses frais les fournitures défectueuses. Les produits reconnus défectueux et/ou inutilisables devront être remplacés dans un délai convenu avec l'Acheteur.

Cette garantie, prévue au CCAG de référence, s'exerce indépendamment de la garantie légale pour vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du code civil. En cas de vice caché, la marchandise est remplacée par un article identique par le titulaire dans un délai convenu avec l'Acheteur, et les frais de port sont à la charge du titulaire. L'Acheteur se chargera du transport du matériel du continent Antarctique jusqu'aux locaux de son transitaire à Hobart, ces frais de transport (aller/retour) seront facturés au Titulaire du marché.

#### **14.2.1. Procédure d'appel à garantie**

La procédure suivante sera appliquée pour toutes installations et matériels couverts sur ces garanties.

Les services de l'Acheteur informent le Titulaire du marché d'une défectuosité rencontrée et lui notifie la demande de remise en état sans retard par ordre de service.

Le Titulaire s'engage à :

- ✓ assister à distance le personnel de l'Institut pour résoudre les défaillances ;
- ✓ transmettre un diagnostic et un plan d'actions dans un délai maximal de trois (3) jours à compter de la demande de l'Institut si le problème ne peut être résolu par la simple assistance à distance ;
- ✓ fournir gratuitement toutes les pièces défectueuses, que la défaillance des installations soit imputable à la mauvaise qualité des matériels et matériaux, aux conditions d'exécution ou à une erreur de conception des ouvrages.

Etant donné la particularité du lieu d'exploitation du groupe, c'est le personnel de l'Institut, formé par le Titulaire dans le cadre des formations dispensées au titre du présent marché, qui réalisera les réparations. Celles-ci seront effectuées au frais du Titulaire et donneront lieu au versement d'une indemnité représentative des coûts de remise en état par l'Acheteur.

La responsabilité du Titulaire est alors dégagée, sauf en ce qui concerne les conséquences des renseignements ou consignes qu'il pourrait être amené à donner. Le Titulaire est informé, par écrit, de la date de fin d'intervention de l'Acheteur.

Le délai des différentes garanties est prolongé d'une durée égale à la durée de l'indisponibilité de la prestation concernée.

### **14.3. Service après-vente – Pièces détachées**

Étant donné l'éloignement du site, l'exploitation et la maintenance seront réalisées par le personnel de l'Institut qui aura été formé et qui s'appuiera sur les compétences du Titulaire du marché. Il devra pouvoir aider au diagnostic et à l'exploitation dans le cas de situations non décrites dans la notice de fonctionnement.

Cette assistance se fera à distance, par téléphone ou Visio conférence durant toute la période couvrant les garanties.

Le Titulaire déclare pouvoir fournir à l'Acheteur les pièces détachées nécessaires à la réparation ou l'entretien du matériel pendant une durée de 10 ans à compter de la fin de production de l'équipement considéré. Les présentes dispositions relatives aux pièces détachées restent applicables après le terme du marché, pour la durée mentionnée ci-dessus.

## **Article 15. PROPRIETE INTELLECTUELLE**

Il sera fait application des articles du chapitre 6 du CCAG de référence.

Conformément à l'article 40 de ce même CCAG, le titulaire cède à l'Acheteur, les droits patrimoniaux des droits d'auteur ou des droits voisins des droits d'auteur afférents aux résultats, pour les besoins et finalités d'utilisation de l'Acheteur.

## **Article 16. DROIT DE CITATION ET D'IMAGE DE L'INSTITUT POLAIRE FRANÇAIS**

L'Institut polaire français Paul-Emile Victor n'autorise aucune mention de son nom, de son logo, de photos ou de plans concernant ses activités et ses personnels.

Cette interdiction concerne toute communication orale et/ou écrite sur tout support matériel et/ou numérique, ni au titre du présent marché, ni au titre d'une référence client, ni au titre d'une relation contractuelle distincte.

Cette interdiction s'applique au titulaire du marché ainsi qu'à ses cotraitants et sous-traitants.

Tout souhait de citer l'Institut polaire répondra, au terme de la réalisation effective et conforme des prestations ou services objets du marché, aux critères de réalisation garantissant pour l'institut :

- ✓ une communication apportant un intérêt en termes d'image publique ou privée de l'institut en lien avec ses activités logistiques polaires,
- ✓ la réalisation d'un travail ou la fourniture d'un bien ou service à plus-value technique avérée ou une évolution technologique, scientifique, logistique en lien avec l'activité logistique et scientifique polaire.

Cette communication fera l'objet d'une convention spécifique portant droits et obligations d'utilisation du nom, du logo, de photos et de tout autre contenu, selon des règles et une durée à déterminer entre l'Institut polaire et le Titulaire du marché.

## **Article 17. DIFFERENDS ET LITIGES**

### **17.1. Règlement à l'amiable**

L'Acheteur et le Titulaire s'efforcent de régler à l'amiable tout différend éventuel relatif à l'interprétation des stipulations du présent marché public ou à l'exécution des prestations.

Si des difficultés devaient s'élever entre l'Institut et le(s) Titulaire(s) quant à l'exécution des clauses du présent

marché et qu'aucune négociation n'ait abouti, l'affaire pourra être soumise, en premier ressort à la procédure de règlement amiable définie aux articles R 2197-1 à R 2197-24 du Code de la commande publique.

## **17.2. Droit applicable**

Le présent marché est soumis au seul droit français. En cas de procédure contentieuse relative au marché, et sans préjudice des dispositions de l'article 49 du CCAG MI, la contestation sera portée devant le :

Tribunal Administratif de Rennes (35)  
3, Contour de la Motte - CS 44416 - 35044 Rennes Cedex  
Tél : 02 23 21 28 28

## **Article 18. RESILIATION DU MARCHÉ**

Les stipulations du CCAG de référence sont applicables.

## **Article 19. DEROGATION AU CCAG**

L'article du CCP	Déroge à l'article du CCAG MI
2	4.1
6	12.1
13.1	15.1
13.2	15.3
14.1	10
14.2	36

**ANNEXE 1 : COORDONNEES DES TRANSITAIRES**

***Le Havre – France***

ENTREPOT AU HAVRE

SD'LOG – BATIMENT B

Parc logistique du Pont de Normandie,

Port 4939,

76 430 OUDALLE

FRANCE

Horaire de réception : 8H – 15H30 tous les jours

Contact pour prise de rdv : ReceptionBatB@sdlog.com + logistiqueimportslog@seafrigo.com

Tel : 02 35 24 75 00

***Hobart - Tasmanie***

TASMANIAN WORLDWILDE SHIPPING

Port Control Tower Building

1st Floor/Suite 2, 18 Hunter Street

Hobart, 7000 -Tasmania,Australia

Tel : + 61 (0) 3 6223 2000 - Mobile + 61 (0) 459 744 701

Email – Stefano.Parodi@twws.net ou Stephen.Parodi@twws.net